

COMMANDE DE TRAVAUX / REIHENFOLGE DER ARBEITEN

SORTIE DE L'EAU 2023 / AUSWASSERN 2023

Nom / Name : _____

Adresse / Anschrift : _____

N° de téléphone / Telefon Nr : _____ E-mail : _____

N° bateau / Boot Nr : _____ Nom du bateau / Bootsname : _____

Type de bateau / Boot Typ ☐ Voilier/Segelboot ☐ Moteur/Motorboot / Lieux du port / Hafen Ort : _____

N° de remorque/Anhänger : _____ Nr : No du Ponton / Steg Nr. _____ No de Place/Platz Nr. _____

DATE DE LA SORTIE DE L'EAU / AUSWASSERN DATUM

DATE / DATUM : _____

Présence du client lors de la SORTIE DU L'EAU

Anwesend während der AUSWASSERN

☐ OUI / JA ☐ NON / NEIN

☐ LUNDI / MONTAG	☐ 14H00	☐ 15h30	☐ 16H30
☐ MARDI / DIENSTAG	☐ 7H30	☐ 8H20	☐ 13H00 ☐ 13H50
☐ MERCREDI / MITTWOCH	☐ 7H30	☐ 8H20	☐ 13H00 ☐ 13H50
☐ JEUDI / DONNERSTAG	☐ 8H30	☐ 10h00	☐ 11H00
☐ VENDREDI / FREITAG	☐ 7H30	☐ 8H20	☐ 13H00 ☐ 13H50

TRAVAUX À EFFECTUER / ARBEIT

☒ Préparation remorque : contrôler la remorque, pression des pneus, graissage et lavage par l'entreprise Anhängervorbereitung: Kontrolle des Anhängers, Reifendruck, Schmierung und Wäsche durch das Unternehmen	
Prix forfaitaire (pneus endommagé aux frais du client) Festpreis (beschädigte Reifen zu Lasten des Kunden)	
☒ Tracteur, transport au chantier / Traktor , transport zum Werf	☐ selon poids
☐ Démâtage / Ausmasten	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Enlever les voiles / Seile entfernen	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Lavage du bateau / Waschen des Bootes	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Vidange fécal / Entleerung fecal / Antigél / Frostschutzmittel	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Vidange boiler / Entleerung Kessel / Antigél / Frostschutzmittel	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Vidange de l'eau et la cale / Entleerung Wasser Slipanlage	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Bâcher le bateau / Bootsabdeckung	☐ Souto Naval SA ☐ client/Kunden
☐ Hivernage intérieur / Überwinterung in der Halle	☐ CHF 75.--/ m ²
☐ Hivernage extérieur / Überwinterung im Freien	☐ CHF 32.--/ m ²

L'hivernage est calculé jusqu'en juin de l'année suivante, ensuite entreposage d'été

Überwinterung wird bis Juni des Folgejahres gerechnet, dann Sommerlagerung

Prix : CHF 120.00/heure / Preis : CHF 120.00/Stunden

SUITE AU VERSO / WEITER AUF DER RÜCKSEITE

TRAVAUX SUR LE MOTEUR À EFFECTUER / MOTOR ARBEIT

Service mécanique par Souto Naval SA / Mechanischer Service von Souto Naval SA

☐ Hivernage du moteur / Überwinterung des Motor	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Retrait et stockage des batteries / entfernen Sie die Batterien	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Service du moteur / Motorservice	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden

☐ Autres travaux mécaniques / sonstiger Motorservice :

PRÉVISION DE TRAVAUX DIVERS POUR 2024 / ARBEIT FÜR 2024

☐ Antifouling de l'embase / Antifouling Zed Motor	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Antifouling / Anfifouling	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Polissage de la coque / Politur des Rumpfs	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Polissage complet / Politur komplett	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden
☐ Traitement du bois / Holzhandlung	☐ Souto Naval SA	☐ client/Kunden

☐ Autres travaux / Sonstiger Arbeit :

Lieu et date / Ort und Datum :

Signature / Unterschrift :
